Srpski

Uputstvo za upotrebu bezbednosne obuće

Ovo uputstvo je pripremljeno za izbor, upotrebu, očuvanje i povlačenje iz upotrebe SWOLX bezbednosne obuće opšte namene označene prema EN ISO 20345. Pročitajte ga pre prvog obuvanja. Čuvajte uputstvo tokom celog veka upotrebe proizvoda.

Zaštita je ograničena na svojstva navedena na etiketi i u dokumentima o usaglašenosti modela koji koristite. Nisu sve klase i oznake iz ovog uputstva prisutne na svakom SWOLX modelu.

Pet osnovnih provera pre upotrebe

• Izaberite model i zaštitna svojstva odgovarajuća rizicima na radnom mestu.

• Koristite odgovarajuću veličinu, pravilno pričvršćivanje i odobreni unutrašnji uložak.

• Pre svake upotrebe proverite gornjište, đon i zaštitne delove.

• Ne nastavljajte rizičan rad u oštećenoj obući ili obući koja je pretrpela jak udar.

• Antistatičku i ESD obuću ne koristite za električnu izolaciju.

Oznaka dokumenta SWX-KK-TR-001 | Revizija 01 | 26. oktobar 2026

Osnovni tekst na turskom jeziku pre objavljivanja. Dopunjuje se dodatkom sa podacima o proizvodu i podacima proizvođača o održavanju i veku trajanja.

Ovaj dokument pripremljen je na osnovu turskog izvornika uz podršku automatskog prevođenja. Za tehničke nejasnoće obratite se SWOLX-u.

Brojevi prate turski izvornik: zarez je decimalni separator, a tačka razdvaja hiljade (1.100 N = 1100 N).

01 Obuhvat i pravilan izbor proizvoda

Bezbednosna obuća je lična zaštitna oprema koja smanjuje verovatnoću ili težinu povrede usled opasnosti utvrđenih procenom rizika. Koristi se zajedno sa merama uklanjanja opasnosti na radnom mestu, kolektivne zaštite i bezbednog rada. Nijedna obuća ne može pružiti potpunu zaštitu od svih nezgoda.

Obuhvat

Ovaj opšti tekst odnosi se na SWOLX cipele, gležnjače, sandale i čizme povezane sa odgovarajućom etiketom i dodatkom sa podacima o modelu. Ne pretpostavlja se da je svaka konstrukcija pogodna za iste opasnosti. Stvarna svojstva proizvoda zajedno određuju etiketa, dodatak sa podacima o modelu i EU deklaracija o usaglašenosti. Ako postoji neslaganje ili je etiketa nečitljiva, obratite se SWOLX-u pre upotrebe.

Kod bezbednosne obuće EN ISO 20345 zaštita prstiju ocenjuje se standardnim ispitivanjima udarom od 200 J i pritisnom silom od 15 kN. Te vrednosti nisu dozvoljena opterećenja u svakodnevnoj upotrebi niti garancija da neće doći do nezgode. EN ISO 20346 za zaštitnu obuću i EN ISO 20347 za radnu obuću jesu različiti standardi za proizvode; ovo uputstvo ne zamenjuje njihova posebna uputstva.

Standardi i regulatorni okvir

Tehnička referenca je EN ISO 20345:2022 sa izmenom A1:2024. Referenca za metode ispitivanja je EN ISO 20344:2021 sa izmenom A1:2024. Datirano izdanje primenjeno na proizvod navedeno je na etiketi modela i u dokumentu o usaglašenosti. Godina standarda na etiketi ne sme se zanemariti.

Za EU osnov je Uredba (EU) 2016/425 o ličnoj zaštitnoj opremi; za Tursku Pravilnik o ličnoj zaštitnoj opremi objavljen u Službenom glasniku broj 30761 od 1. maja 2019. Izbor i upotreba na radnom mestu sprovode se prema odgovarajućim propisima o bezbednosti i zdravlju na radu.

Pri izboru zajedno razmotrite

• Predmete koji padaju ili se kotrljaju, prignječenje, oštre predmete i opasnost od posekotina.

• Podlogu, nagib, merdevine, vodu, ulje, blato i druge zagađivače.

• Vruće ili hladne površine, uslove okoline i trajanje izloženosti.

• Električnu energiju, elektrostatičko pražnjenje, hemikalije i posebne opasnosti posla.

• Dimenzije stopala, kalup, radne pokrete i drugu opremu koja se koristi istovremeno.

Sama oznaka EN ISO 20345 nije dovoljna za vatrogastvo, rad motornom testerom, zavarivanje i livenje, rastopljeni metal, posebne hemikalije ili rad na električnim instalacijama pod naponom. Proverite dodatnu sertifikaciju za konkretan posao i posebno uputstvo za upotrebu.

02 Čitanje etikete proizvoda

Pre upotrebe proverite da obe cipele pripadaju istom modelu, veličini i nivou zaštite. Nemojte uklanjati etiketu niti sprečavati njeno čitanje. Sačuvajte dokaz o kupovini, podatke o modelu i proizvodni ili serijski kod.

Podatak na etiketi ili dokumentu	Kako se koristi
SWOLX i identitet proizvođača	Identifikuje marku i proizvođača proizvoda. Potpuni podaci o proizvođaču nalaze se u poslednjem odeljku i dokumentima modela.
Model i šifra proizvoda	Prema ovoj šifri pronalaze se odgovarajuća deklaracija o usaglašenosti, rezervni delovi i tehnički podaci.
Veličina i podaci o kalupu, ako postoje	Proveravaju se radi pravilnog pristajanja stopalu. Ista veličina različitih modela ne mora jednako pristajati.
Datum proizvodnje i kod serije ili sledljivosti	Koriste se za praćenje starenja i komunikaciju sa proizvođačem. Datum proizvodnje nije datum kupovine.
EN ISO 20345 i godina izdanja	Pokazuje standard za bezbednosnu obuću prema kojem je proizvod ocenjen.
Klasa SB ili S i dodatne oznake	Označavaju zaštitna svojstva proizvoda. Objašnjenja kodova nalaze se na sledećim stranama.
Oznaka CE	Izražava izjavu o usaglašenosti sa odgovarajućim propisima EU. Ne znači zaštitu od svih rizika.
Oznaka ESD i dodatni standard, ako postoje	Pokazuje deklarisano svojstvo namenjeno zaštiti elektronike od elektrostatičkog pražnjenja. Nije električna izolacija.

Primer označavanja

EN ISO 20345:2022+A1:2024 S3S SR CI HI FO LG SC

Ovaj primer, uz kategoriju zaštite S3S, označava dodatnu otpornost na klizanje, izolaciju đona od hladnoće i toplote, otpornost spoljašnjeg đona na gorivo, prianjanje na merdevinama i otpornost spoljašnjeg dela iznad prstiju na habanje. Pošto primer ne sadrži WR, HRO ni AN, ova svojstva ne mogu se izvesti iz oznake. Primer nije zajednička deklaracija za sve SWOLX modele.

Dve različite klasifikacije

Izrazi klasa I i klasa II obuće opisuju konstrukciju i materijal. Kategorije lične zaštitne opreme I, II i III u propisima odnose se na rizik i ocenjivanje usaglašenosti. Nemojte mešati ove pojmove. Upotreba broja prijavljenog tela uz CE zavisi od odgovarajućeg postupka ocenjivanja usaglašenosti; izostanak broja uz CE na proizvodu kategorije II sam po sebi ne ukazuje na neusaglašenost.

03 Kategorije zaštite

Sledeća tabela objašnjava kodove prema standardu iz 2022 i izmeni A1:2024. Ona nije katalog proizvoda. Važe samo svojstva navedena na etiketi proizvoda koji koristite ili obuhvaćena njegovom klasom.

Kod	Konstrukcija	Osnovni obuhvat i dodatna svojstva
SB	I ili II	Osnovni bezbednosni zahtevi i zaštita prstiju od 200 J / 15 kN.
S1	I	SB + zatvoren petni deo + A + E.
S1P	I	S1 + P metalni umetak otporan na probijanje.
S1PL	I	S1 + PL nemetalni umetak otporan na probijanje.
S1PS	I	S1 + PS nemetalni umetak otporan na probijanje.
S2	I	S1 + WPA otpornost gornjišta na prodiranje i upijanje vode.
S3	I	S2 + P + profilisan spoljašnji đon.
S3L	I	S2 + PL + profilisan spoljašnji đon.
S3S	I	S2 + PS + profilisan spoljašnji đon.
S4	II	SB + zatvoren petni deo + A + E.
S5	II	S4 + P + profilisan spoljašnji đon.
S5L	II	S4 + PL + profilisan spoljašnji đon.
S5S	II	S4 + PS + profilisan spoljašnji đon.
S6	I	S2 + WR otpornost cele obuće na vodu.
S7	I	S3 + WR.
S7L	I	S3L + WR.
S7S	I	S3S + WR.
SBH	Hibridna	Osnovna bezbednosna oznaka za hibridne konstrukcije; dodatna svojstva proveravaju se posebno.

Klasa I obuhvata obuću od kože i drugih materijala, osim konstrukcija u potpunosti od gume ili polimera. Klasa II obuhvata konstrukcije u potpunosti od gume ili polimera. Hibridne konstrukcije kombinuju delove od različitih materijala.

FO nije automatski uključen u nove kodove klasa. S2 ili S3 ne znači WR za celu obuću. Kodovi S1P, S1PL i S1PS sami po sebi ne uključuju otpornost gornjišta na vodu.

Oznake SRA, SRB, SRC, WRU i P iz starih izdanja ne izjednačavaju se automatski sa kodovima novog izdanja. Stari proizvodi ocenjuju se prema godini standarda na sopstvenoj etiketi i svojim dokumentima.

04 Simboli zaštite

Svojstvo može biti uključeno u klasu ili navedeno dodatnim simbolom na etiketi. Brojčane vrednosti predstavljaju kriterijume ispitivanja standarda u određenim laboratorijskim uslovima.

Kod	Značenje	Ograničenje u upotrebi
P	Otpornost na probijanje pomoću metalnog umetka. Ispitni ekser od 4,5 mm; sila probijanja najmanje 1.100 N.	Ne obezbeđuje neprobojnost protiv oštrih predmeta svih debljina i oblika.
PL	Otpornost na probijanje pomoću nemetalnog umetka. Ispitni ekser od 4,5 mm; bez probijanja pri ispitnom opterećenju od 1.100 N.	Performanse mogu biti drugačije kod tanjih predmeta ili predmeta drugačijeg oblika.
PS	Otpornost na probijanje pomoću nemetalnog umetka. Ispitni ekser od 3,0 mm; srednja vrednost najmanje 1.100 N, pojedinačna vrednost najmanje 950 N.	Može biti pogodniji od PL za predmete manjeg prečnika; nije garancija protiv svih predmeta.
A	Antistatičko svojstvo. U standardnom ispitivanju otpornost je veća od 0,1 MΩ i manja od ili jednaka 1.000 MΩ.	Nije izolacija od strujnog udara niti dozvola za rad pod naponom.
C	Delimično provodno svojstvo. U standardnom ispitivanju električna otpornost je najviše 0,1 MΩ.	Ne koristi se ako rizik od strujnog udara nije potpuno otklonjen.
E	Apsorpcija energije u predelu pete od najmanje 20 J.	Ne znači da će telo biti zaštićeno od svih udara ili dugotrajnog opterećenja.
WPA	Otpornost materijala gornjišta na prodiranje i upijanje vode.	Ne znači da je cela obuća vodonepropusna.
WR	Otpornost cele obuće na vodu.	Ne obuhvata ulazak vode kroz gornji otvor, sve tečnosti niti neograničeno potapanje.
SR	Dodatno ispitivanje otpornosti na klizanje na keramici uz glicerin.	Nije garancija protiv klizanja na svakoj površini, pri svakom zagađivaču ili na ledu.
Ø	Pokazuje da standardno ispitivanje klizanja nije primenjeno zbog konstrukcije za posebnu namenu.	Ne tumači se kao uspešno završeno ispitivanje otpornosti na klizanje.

MΩ je megaom, N njutn, kN kilonjutn, a J džul. Vrednosti električne otpornosti predstavljaju svojstvo obuće u određenim ispitnim uslovima; ne pokazuju automatsku usaglašenost sistema osoba-podloga na radnom mestu.

05 Dodatne zaštite i njihov obuhvat

Kod	Značenje	Ograničenje u upotrebi
HI	Izolacija đonske konstrukcije od toplote.	Nije isto svojstvo kao HRO. Ne garantuje temperaturu za neprekidan rad niti odsustvo opekotina.
CI	Izolacija đonske konstrukcije od hladnoće.	Ne znači otpornost na klizanje na ledu niti dovoljan toplotni komfor u svakom okruženju.
HRO	Otpornost spoljašnjeg đona na kontakt sa vrućom površinom; standardno ispitivanje od 60 sekundi na 300 °C.	Ne znači da cela obuća može da se koristi na toj temperaturi.
FO	Otpornost spoljašnjeg đona na gorivo.	Nije opšta hemijska zaštita niti otpornost na klizanje na zauljenoj podlozi.
M	Zaštita metatarzalnog područja na gornjoj strani stopala od udara.	Razlikuje se od zaštite prstiju. Sama zaštitna kapica ne štiti celu gornju stranu stopala.
AN	Zaštita predela skočnog zgloba od udara.	Nije garancija sprečavanja uganuća. Visoko gornjište samo po sebi ne znači AN.
CR	Otpornost gornjišta na prosecanje.	Ne obuhvata rizike od motorne testere, igle ili svih oštrih alata.
SC	Otpornost spoljašnjeg dela iznad prstiju na habanje.	Nije novi nivo otpornosti prstiju na udar. Samo prisustvo spoljašnje obloge ne smatra se deklaracijom SC.
LG	Zahtevi za đon u pogledu prianjanja na prečkama merdevina.	Ne zamenjuje odgovarajuće merdevine, bezbednu upotrebu i mere zaštite od pada.

Pravilno tumačite rezultate ispitivanja

Standardna ispitivanja sprovode se sa određenim uzorkom, podlogom, silom, vremenom i uslovima. Pri stvarnoj nezgodi oblik predmeta, mesto kontakta, kretanje, temperatura, zaprljanost i stanje obuće mogu se razlikovati. Materijal zaštitne kapice može biti metalni ili nemetalni; sam naziv materijala ne određuje nivo zaštite.

Obuća bez metala nije isto što i elektroizolaciona obuća. Prozračnost, mala masa, anatomski uložak ili naziv tehnologije takođe ne zamenjuju zasebnu klasu zaštite.

Sa opasnostima na radnom mestu povezujte samo svojstva potvrđena na etiketi ili u dokumentima modela. Na osnovu izgleda ili marketinške izjave nemojte zaključivati da postoji svojstvo koje nije označeno.

06 Mehanički rizici i otpornost na probijanje

Zaštita prstiju i gornje strane stopala

Zaštitna kapica smanjuje određene rizike od udara i prignječenja u predelu prstiju. Ne obuhvata celo stopalo, skočni zglob niti nogu. Položaj stopala ispod kapice održava se pravilnom veličinom, pravilnim pričvršćivanjem i odobrenim uloškom. Posle udara teškog predmeta ili prignječenja zaštitni deo koji spolja izgleda neoštećeno takođe može biti oštećen.

Posle jakog udara ili prignječenja odmah povucite obuću iz upotrebe. Nemojte je ponovo koristiti za rizičan rad bez procene i izričitog uputstva SWOLX-a. Ne pokušavajte da ispravite, uklonite ili zamenite zaštitnu kapicu.

Umeci otporni na probijanje

Otpornost proizvoda označenih P, PL i PS ocenjuje se u laboratoriji standardnim ekserima i silama. Manji prečnik, drugačija geometrija vrha, oštrina, ponovljen kontakt i veće statičko ili dinamičko opterećenje mogu povećati rizik od probijanja. Preduzmite dodatne mere na osnovu procene rizika konkretnog posla.

Umetak	Šta treba znati pri izboru
Metalni P	Prečnik i geometrija predmeta obično manje utiču na njega. U zavisnosti od konstrukcije obuće, možda ne pokriva celu donju površinu stopala.
Nemetalni PL	Može biti lakši ili savitljiviji i pokrivati veću površinu. Otpornost može biti osetljivija na oblik i oštrinu predmeta.
Nemetalni PS	Ocenjuje se ispitnim ekserom manjeg prečnika nego PL. Može biti pogodniji za poslove sa rizikom od tankih oštrih predmeta; ipak ne obezbeđuje neprobojnost.

Stvarna konstrukcija umetka navedena je u dodatku sa podacima o modelu ili tehničkom dokumentu proizvođača. Ne određujte bezbednosno svojstvo prema boji ili savitljivosti đona niti testom magnetom. Ne mešajte umetak otporan na probijanje sa običnim unutrašnjim uloškom.

Ako predmet prodre u obuću

Pređite u bezbednu zonu i prekinite rad. U slučaju povrede primenite postupak prve pomoći i reagovanja u vanrednim situacijama na radnom mestu. Nemojte ponovo koristiti obuću u čiji je đon prodro predmet tako što ćete predmet izvaditi i zatvoriti površinu. Izdvojite proizvod, zabeležite model i podatke o događaju i zatražite procenu SWOLX-a.

Za poslove koji zahtevaju zaštitu od posekotina, zaštitu metatarzalnog područja i skočnog zgloba posebno se potvrđuje obuhvat CR, M i AN, tim redom. Prisustvo jednog zaštitnog dela ne dokazuje zaštitu od drugih mehaničkih rizika.

07 Rizici od klizanja, vode i temperature

Otpornost na klizanje

U izdanju iz 2022 osnovno ispitivanje klizanja za obuću u uobičajenom obuhvatu sprovodi se na keramici sa rastvorom natrijum-lauril-sulfata i ne dobija dodatnu slovnu oznaku. SR označava dodatno ispitivanje na keramici sa glicerinom. Konstrukcije posebne namene na kojima ispitivanje nije primenljivo mogu biti označene sa Ø.

Laboratorijski rezultat nije garancija za led, sneg, metalnu površinu, rastresitu podlogu, ulje, hemijski film niti sve stvarne uslove upotrebe. Ocenite stvarnu podlogu i zagađivače na radnom mestu. Održavajte kanale đona čistim; proverite obuću ako su profili istrošeni ili je đon očvrsnuo. Nastavite sa uklanjanjem prosutih materija, odgovarajućim čišćenjem i merama bezbednog hodanja.

Otpornost gornjišta na vodu i otpornost cele obuće na vodu

WPA je otpornost materijala gornjišta na prodiranje i upijanje vode. Kodovi S2, S3, S3L i S3S sami po sebi ne znače WR. WR je dodatno svojstvo otpornosti cele obuće na vodu; obuhvaćeno je kategorijom S6 i porodicom S7.

Voda može ući kroz gornji otvor, nepravilno zatvoren deo ili oštećenje. Oznaka WR nije dozvola za izlaganje hemijskim tečnostima, ronjenje ili neograničeno potapanje. Električno ponašanje i udobnost mokre obuće mogu se promeniti. Za dugotrajan kontakt sa vodom potvrdite sa SWOLX-om odgovarajuću konstrukciju i ograničenja upotrebe proizvoda.

Topli i hladni uslovi

HI i CI označavaju izolaciona svojstva đonske konstrukcije u pogledu prenosa toplote. HRO je otpornost spoljašnjeg đona na kontakt sa vrućom površinom. Ove oznake ne mogu zamenjivati jedna drugu. Ispitne temperature ne tumače se kao temperatura okoline, granica neprekidne upotrebe ili bezbedna kontaktna temperatura kože.

Zajedno razmotrite temperaturu vruće i hladne podloge i okoline, trajanje kontakta, kretanje korisnika i čarape. Prekinite upotrebu ako se obuća topi, očvršćava, puca ili se slojevi razdvajaju. Sam CI nije dovoljan za rizik od klizanja u hladnim uslovima.

Gorivo i druge tečnosti

FO je otpornost spoljašnjeg đona u određenom ispitivanju gorivom. Ne znači opštu zaštitu od kiselina, alkalija, rastvarača, dezinfekcionih sredstava ili svih ulja. Za posao koji zahteva hemijsku zaštitu izaberite poseban proizvod prema vrsti hemikalije, koncentraciji, temperaturi i trajanju kontakta. Hemijska zaštita ili zaštita od prskanja rastopljenog metala ne mogu se zaključiti iz ovog opšteg uputstva.

08 Antistatička, provodna i ESD svojstva

Antistatička obuća sa oznakom A

Antistatička obuća pomaže rasipanju elektrostatičkog naelektrisanja, čime smanjuje njegovo nakupljanje i, na primer, rizik da varnica zapali zapaljive pare. Stvara određenu otpornost između stopala i podloge. Ne štiti od strujnog udara naizmeničnom ili jednosmernom strujom i ne koristi se za rad na električnim instalacijama pod naponom. Za električne opasnosti potrebni su zasebno sertifikovana izolaciona oprema i radni postupak odgovarajući poslu.

Savijanje, zaprljanost, vlaga i habanje mogu promeniti električnu otpornost. Proizvodi klase I mogu tokom dužeg boravka u vlažnim ili mokrim uslovima upijati vlagu i postati provodniji. Izbor konstrukcije pogodne za mokre uslove takođe ne obezbeđuje električnu izolaciju. Ako je spoljašnji đon zaprljan, pre ulaska u opasnu zonu proverite električna svojstva postupkom predviđenim na radnom mestu.

Delimično provodna obuća sa oznakom C

Delimično provodna obuća namenjena je primenama u kojima je potrebno brzo rasipanje elektrostatičkog naelektrisanja, a rizik od strujnog udara potpuno je otklonjen. Ne koristi se ako rizik od udara naizmeničnom ili jednosmernom strujom nije potpuno otklonjen. Preporučuju se odgovarajuće čarape koje podržavaju rasipanje elektrostatičkog naelektrisanja. Pošto se električna otpornost može menjati tokom upotrebe i usled zaprljanosti, zaštitna funkcija redovno se proverava.

Korisnik, obuća i podloga deluju zajedno

Otpornost podloge ne sme poništiti funkciju obuće da rasipa naelektrisanje. Obuća, korisnik, čarape, unutrašnji uložak i podloga procenjuju se zajedno. Preporučuju se antistatičke čarape uz potvrdu kompatibilnosti sa modelom i sistemom na radnom mestu. Ne stavljajte neodobrene izolacione delove između stopala i unutrašnjeg đona obuće. Ako promenite uložak ili kombinaciju čarapa, ponovite potrebne električne provere.

Planirajte redovne i česte provere električne otpornosti na radnom mestu u skladu sa procenom rizika. Učestalost merenja i granice prihvatljivosti određuju se odgovarajućim programom radnog mesta i smernicama proizvođača. Proizvoljno kućno merenje ne zamenjuje ocenjivanje usaglašenosti.

Modeli sa ESD deklaracijom

ESD svojstvo podržava kontrolni sistem namenjen sprečavanju oštećenja osetljivih elektronskih komponenti elektrostatičkim pražnjenjem. Koristi se samo u okviru ESD dokumenta konkretnog modela i kontrolnog programa radnog mesta. Samo merenje otpornosti obuće ne dokazuje usaglašenost celog sistema.

Oznake ESD, A i C nisu električna izolacija. Sama ESD deklaracija nije dokaz pogodnosti za eksplozivnu atmosferu. IEC 61340-5-1 odnosi se na ESD kontrolu elektronike; ne obuhvata sve rizike zapaljivih gasova, tečnosti i prašine.

09 Pristajanje, obuvanje i dnevna provera

Pravilna veličina i pristajanje

Probajte obe cipele sa odgovarajućim čarapama i odobrenim unutrašnjim uloškom koje ćete koristiti na poslu. Zatvorite sistem pričvršćivanja, prošetajte i procenite pristajanje kontrolisanim pokretima sličnim radnim pokretima. Prsti ne smeju pritiskati zaštitnu kapicu; peta mora biti zadržana, a stopalo ne sme primetno kliziti unutra. Nemojte pretpostavljati da će uska obuća vremenom postati odgovarajuća.

Građa stopala, otok, zdravstveno stanje ili ortopedske potrebe mogu uticati na pristajanje. Ako se jave bol, utrnulost, prekomeran pritisak ili iritacija kože, prekinite upotrebu i ponovo procenite pogodnost. Po potrebi se obratite lekaru medicine rada. Obuću nemojte birati samo prema oznaci veličine.

Obuvanje i izuvanje

• Dovoljno otvorite pertle, patent-zatvarač, čičak-traku ili rotacioni sistem zatezanja. Pravilno postavite jezik.

• Potpuno namestite stopalo i zatvorite sistem na način predviđen za model. Pričvrstite krajeve pertli tako da ne predstavljaju rizik od zapinjanja.

• Tokom rada obuća mora biti pravilno zatvorena. Ne koristite je sa zgaženim zadnjim delom niti gazeći petni deo.

• Pri izuvanju otvorite sistem zatvaranja. Koristite čiste čarape bez nabora i proverite da unutra nema stranih predmeta.

Pre svake upotrebe

• Etiketa, podudarnost para i pogodnost modela za posao.

• Pocepanost, duboke pukotine, otvaranje ili deformacije gornjišta i šavova.

• Izloženost, pomeranje ili deformacija zaštitne kapice.

• Spoj đona i gornjišta; pukotine, mrvljenje, lepljivost, očvršćavanje ili habanje spoljašnjeg đona.

• Kamenje, metal, blato i druga nečistoća u kanalima đona; oštećenja postave i uloška.

• Funkcionisanje pertli, kukica, čičak-traka, patent-zatvarača i ostalih delova zatvaranja.

Unutrašnji uložak i ortopedsko prilagođavanje

Proizvod ispitan sa uklonjivim uloškom koristi se sa tim uloškom. Koristite samo odgovarajući zamenski uložak koji je SWOLX odobrio za konkretan model. Dodavanje uloška proizvodu ispitanom bez uloška može uticati na zaštitu. Dodatni uložak ili ortopedska izmena mogu promeniti prostor ispod kapice, položaj stopala i električna svojstva; ne primenjuju se bez potvrđene usaglašenosti zajedno sa modelom.

Ako pri dnevnoj proveri postoji sumnja u zaštitnu funkciju, povucite obuću iz upotrebe. Nemojte seći, bušiti ili zagrevati zaštitne delove kako biste prilagodili obuću stopalu.

10 Čišćenje, održavanje i sušenje

Redovno čišćenje olakšava proveru i higijenu. Posle upotrebe uklonite nevezanu nečistoću mekom četkom. Očistite površinu blago vlažnom krpom. Sredstvo za čišćenje birajte prema materijalu i SWOLX uputstvu za model. Čistite u bezbednoj zoni tako da ne ugrozite proizvod i korisnika.

Materijal ili deo	Postupak održavanja
Glatka koža	Koristite odgovarajuće sredstvo za negu kože. Proverite šavove, lepljene spojeve i stanje površine.
Antilop ili nubuk	Koristite posebnu četku i odobreno sredstvo za negu odgovarajuće materijalu. Nemojte samoinicijativno nanositi kremu za glatku kožu.
Mikrofiber i tekstil	Koristite meku četku ili blago vlažnu krpu. Ne nanosite rastvarače ili premaze čija kompatibilnost sa materijalom nije potvrđena.
Konstrukcija sa membranom	Koristite samo sredstvo za čišćenje i negu pogodno za model. Izbegavajte proizvode koji mogu narušiti prozračnost ili lepljene spojeve.
Gumena ili polimerna konstrukcija	Očistite površinsku nečistoću i kanale đona. Ne koristite vruću vodu, jake hemikalije ili sterilizaciju ako model to ne dozvoljava.
Uklonjivi unutrašnji uložak	Primenjujte samo uputstvo za čišćenje dato za model. Kada se potpuno osuši, vratite ga u pravilan položaj.

Neodgovarajući postupci

Ne primenjujte pranje u veš-mašini, sušenje u bubnju, vruću vodu pod pritiskom, autoklav ili slične postupke osim ako ih SWOLX izričito dozvoljava za konkretan model. Benzin, razređivač, jake kiseline ili alkalije, izbeljivači i abrazivna sredstva mogu oštetiti zaštitnu konstrukciju. Ne ostavljajte obuću dugo u vodi.

Dezinfekcija i zaprljanost

Vrstu i koncentraciju dezinfekcionog sredstva, trajanje kontakta i način primene mora odobriti SWOLX za model. Ako nema odobrenog postupka, zatražite informacije od proizvođača umesto proizvoljne upotrebe dezinfekcionog sredstva. Kod hemijske ili biološke kontaminacije sledite postupak dekontaminacije radnog mesta; povucite iz upotrebe proizvod za koji nije moguće potvrditi bezbednu dekontaminaciju i zaštitnu funkciju.

Sušenje

Mokru ili vlažnu obuću sušite prirodno na provetrenom mestu. Ne koristite neposrednu toplotu radijatora, otvoreni plamen, peć ili vruć vazduh. Ako konstrukcija dozvoljava, izvadite uklonjivi uložak radi sušenja. Pre upotrebe proverite odgovarajuće stanje obuće, uloška i sistema pričvršćivanja. Ne držite prljavu ili vlažnu obuću u zatvorenoj kutiji.

11 Skladištenje, starenje i zamena

Skladištenje i transport

Obuću čuvajte čistu i suvu na hladnom, provetrenom mestu zaštićenom od direktnog sunca. Zaštitite je od ekstremne toplote ili hladnoće, vlage, hemikalija, oštrih predmeta i opterećenja koja mogu izazvati prignječenje. Poštujte brojčane granice temperature i vlage ako ih je proizvođač odredio za model. Osušite mokar proizvod pre skladištenja.

Za transport koristite originalnu kutiju ili čistu ambalažu koja pruža istu zaštitu. Ambalaža treba da štiti od prignječenja, kvašenja i zaprljanosti. Nemojte sabijati ili savijati obuću tako da se naruši njen zaštitni oblik.

Rok skladištenja i vek upotrebe

I nekorišćena obuća vremenom stari. Posebno poliuretanske komponente mogu hidrolizovati pod uticajem toplote i vlage, pa đon može pucati ili se mrviti. Datum proizvodnje, materijal, uslovi skladištenja, radno opterećenje, kontakt sa hemikalijama, održavanje i učestalost upotrebe utiču na bezbedan vek.

Poštujte maksimalni rok skladištenja ili upotrebe koji je SWOLX naveo u dodatku sa podacima o modelu. Ako nije moguće predvideti fiksni rok, primenjuju se kriterijumi kontrole i istrošenosti proizvođača. Proizvod koji je dugo stajao posebno pažljivo proverite pre prve upotrebe. Ako trajanje ili stanje nije jasno, zatražite procenu SWOLX-a.

Garantni rok, rok važenja sertifikata, rok skladištenja i bezbedan vek upotrebe razlikuju se. Datum isteka sertifikata nije datum isteka upotrebljivosti obuće. Oštećeni proizvod zamenite bez čekanja kraja navedenog roka.

Znaci koji zahtevaju prestanak upotrebe

• Oštećenje ili otkrivanje kapice ili umetka otpornog na probijanje, odnosno njihovo izlaganje incidentu u kojem je bila potrebna njihova zaštitna funkcija.

• Izraženo pucanje, cepanje ili deformacija gornjišta ili otvaranje šavova.

• Odvajanje gornjišta od đona, pukotine, raslojavanje, topljenje, mrvljenje ili prekomerno očvršćavanje đona.

• Izraženo habanje šare đona ili gubitak prianjanja dovoljnog za posao.

• Sistem pričvršćivanja više ne drži stopalo bezbedno; oštećenje postave ili uloška koje utiče na položaj stopala.

• Kontaminacija koja se ne može ukloniti, električna svojstva koja se ne mogu potvrditi ili trajna neudobnost.

Konkretni primeri istrošenosti jesu pukotina spoljašnjeg đona duža od 10 mm i dublja od 3 mm, odvajanje gornjišta i đona duže od 15 mm i dublje od 5 mm ili smanjenje visine profila đona ispod 1,5 mm. To nisu tolerancije koje dozvoljavaju nastavak upotrebe pri manjem oštećenju. I oštećenje koje izgleda manje može narušiti bezbednu funkciju. Izdvojite sumnjiv proizvod.

12 Izmene, incidenti i kraj upotrebe

Kompatibilnost i rezervni delovi

Obuća mora zadržati svoju funkciju uz čarape, nogavice, kamašne, dodatne štitnike i drugu ličnu zaštitnu opremu. Zatvaranje sistema pričvršćivanja, kretanje i položaj druge opreme ne smeju biti ometeni. Pre rada procenite kompatibilnost proizvoda koji se zajedno koriste.

Koristite samo uloške, pertle, delove zatvaranja i druge rezervne delove koje je SWOLX odobrio za konkretan model. Dimenzije, materijal i električna svojstva dela moraju odgovarati. Ne pretpostavljajte da je deo sličnog izgleda kupljen kod prodavca automatski odgovarajući.

Popravke i izmene

Nemojte menjati obuću. Ortopedsko prilagođavanje dozvoljeno je samo rešenjima koja su, zajedno sa konkretnim modelom, proverena prema zahtevima Aneksa A standarda. Nemojte seći, bušiti, uklanjati niti sami popravljati zaštitnu kapicu, umetak otporan na probijanje ili đon. Lepljenje, zamena đona, zagrevanje, bojenje i dodavanje vijaka ili eksera mogu uticati na zaštitu. Dozvoljeno održavanje i zamena delova obavljaju se samo postupkom, delom i kod ovlašćenog izvršioca koje je SWOLX odobrio za model. Ne koristite obuću pre završetka potrebnih provera.

Udar, probijanje ili hemijski incident

• Prekinite rad i pređite u bezbednu zonu. U slučaju povrede primenite postupak prve pomoći i reagovanja u vanrednim situacijama na radnom mestu.

• Povucite proizvod iz upotrebe. Proverite i drugu cipelu iz para ako je zahvaćena istim događajem.

• Zabeležite model, veličinu, kod serije ili proizvodnje, datum prve upotrebe i okolnosti događaja.

• Ako je bezbedno, fotografišite oštećenje. Kontaminirani proizvod izdvojite tako da druge osobe ne budu izložene.

• Obavestite odgovorno lice na radnom mestu i SWOLX radi potrebnog pregleda proizvoda. Za ponovnu upotrebu sledite smernice proizvođača.

Osetljivost kože i na materijale

Pogodnost materijala ne znači da nijedan korisnik neće imati alergiju. Kod trajnog crvenila, svraba, trenja ili bola prekinite upotrebu. Za podatke o materijalu i odgovarajuću alternativu obratite se SWOLX-u, a za zdravstvenu procenu lekaru medicine rada.

Kraj upotrebe i otpad

Proizvode van upotrebe izdvojite tako da ne mogu ponovo da se koriste za rizičan rad. Otpadom upravljajte prema materijalu proizvoda, vrsti zagađivača i lokalnim pravilima. Hemijski ili biološki kontaminiranu obuću nemojte tretirati kao običan čist otpad. Ako proizvođač ili radno mesto imaju potvrđen sistem prikupljanja, koristite taj postupak.

13 Proizvođač i dokumenti proizvoda

Proizvođač

Hatipoğlu Ayakkabı Deri San. ve Tic. Ltd. Şti.

Büyük OSB Mah. Nevzat Ayaz Bulv. No:7 Korgun / Çankırı / Türkiye

Marka SWOLX Telefon +90 850 307 66 77 E-pošta info@swolx.com Veb https://www.swolx.com

EU deklaracija o usaglašenosti i dokumenti modela

Deklaraciju i tehničke dokumente za svoj model potražite prema šifri proizvoda na https://www.swolx.com/indirme-merkezi. Proverite da je izabran isti model kao na etiketi i ispravna revizija dokumenta. Ako dokument nije pronađen ili nije dostupan, zatražite ga od SWOLX-a. Opšta stranica proizvoda ne zamenjuje EU deklaraciju o usaglašenosti modela.

Naziv, adresa i broj prijavljenog tela koje je učestvovalo u ocenjivanju usaglašenosti, primenjeni standardi i obuhvat zaštite navedeni su u EU deklaraciji o usaglašenosti modela i dodatku sa podacima o proizvodu. Proverite da dodatak o modelu isporučen uz ovo uputstvo pripada proizvodu.

Šta dodatak sa podacima o proizvodu treba da sadrži

Podatak	Povezivanje sa proizvodom
Model i obuhvaćene varijante	Pun naziv proizvoda, šifra, klasa konstrukcije i raspon veličina.
Zaštita i standardi	Puna kategorija i dodatne oznake sa etikete; datirane reference standarda i zaštitna svojstva zabeležena u odgovarajućim ispitivanjima.
Ocenjivanje usaglašenosti	Kategorija lične zaštitne opreme, identifikacija dokumenta i naziv, broj i adresa odgovarajućeg prijavljenog tela.
Održavanje i komponente	Materijali; odobreni zamenski ulošci i delovi; način čišćenja, dezinfekcije i servisiranja modela.
Vek trajanja i čuvanje	Rok skladištenja i upotrebe, ako je određen; posebna ograničenja skladištenja i kriterijumi istrošenosti.
Pristup deklaraciji	Veza ka deklaraciji za tačan model ili deklaracija isporučena uz proizvod.